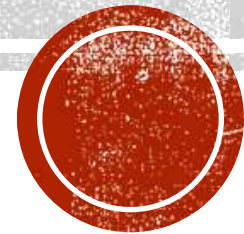


CLIL: CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING

Мадрид, Испания, 27.02.2022 – 05.03.2022



КАКВО Е CLIL ?

CLIL интегрира както обучението по съответния учебен предмет, така и изучаването на чужд език. Използвайки CLIL, учениците учат един или повече от своите учебни предмети на целевия език, често английски, но може да бъде използван и друг език. Не се очаква учениците да владеят на високо ниво чуждият език, преди да започнат да учат. Те учат тези думи, които са им необходими за усвояване на съдържанието на предмета.

Когато преподават предмета си с помощта на чужд език, учителите трябва да покажат на учениците как да открият информация за себе си, как да учат и да говорят на езика едновременно, как да откриват нови идеи и начини на учене, така че използването на езика да стане част от процеса на обучение. С други думи, учителите трябва да променят методологията си и да намерят различни начини да помогнат на учениците да се учат.

A good
teacher is
like a
candle – it
consumes
itself to light
the way for
others
Unknown



НЯКОИ ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБАТА НА МЕТОДА CLIL В ОБУЧЕНИЕТО

- Няма конкретна методология, свързана с CLIL. Въпреки това, някои общи характеристики са се наложили в различни европейски страни, а основните са:
 - CLIL изисква активни методи, кооперативно управление на класната стая и акцент върху всички видове комуникация (лингвистична, визуална и кинестетична);
 - В CLIL е важно да се използват аудио-визуални средства и мултимедия, за да се преодолеят проблемите, причинени от използването на чуждия език;
 - CLIL набляга на използването на холистични начини на обучение, както и на учене чрез практически опит;
 - В CLIL се препоръчва използването на целевия език (TL) за автентична комуникация, без да се обръща внимание на езиковите грешки;
 - Но в ранните етапи на CLIL, е напълно естествено да се използва повече роден, отколкото чужд език или смес от двата езика, за да бъде посланието по-ефективно и да се преодолее първоначалното смущение;
- Също така е препоръчително учителите по учебен предмет и език да работят в сътрудничество, за да се избегнат недоразумения;
 - Когато планират уроците, учителите трябва да вземат предвид езиковото ниво на учениците;



НЯКОИ ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБАТА НА МЕТОДА CLIL В ОБУЧЕНИЕТО

- Специалистите препоръчват при планирането на учебната програма с CLIL да се вземат предвид:
 - възрастта, нуждите, интересите и общата езикова компетентност на децата;
 - компетенциите на учителя и опитността му в CLIL, както и владееенето на втория език;
 - административната подкрепа, наличността на ресурси и материали;
 - ресурсите на местната общност;
 - мотивацията на учениците и интереса на родителите;
 - резултати и цели;

На практика подходът CLIL към преподаването има различни форми - от преподаването на целия учебен материал на новия език (пълно потапяне), до адаптиране на езиковото съдържание, за да се постави фокусът върху съдържанието на предмета.

- **CLIL е предназначен да подготви младите хора за бъдещето. Този метод предоставя първата стъпка към самостоятелно учене и разбиране.**



4 C

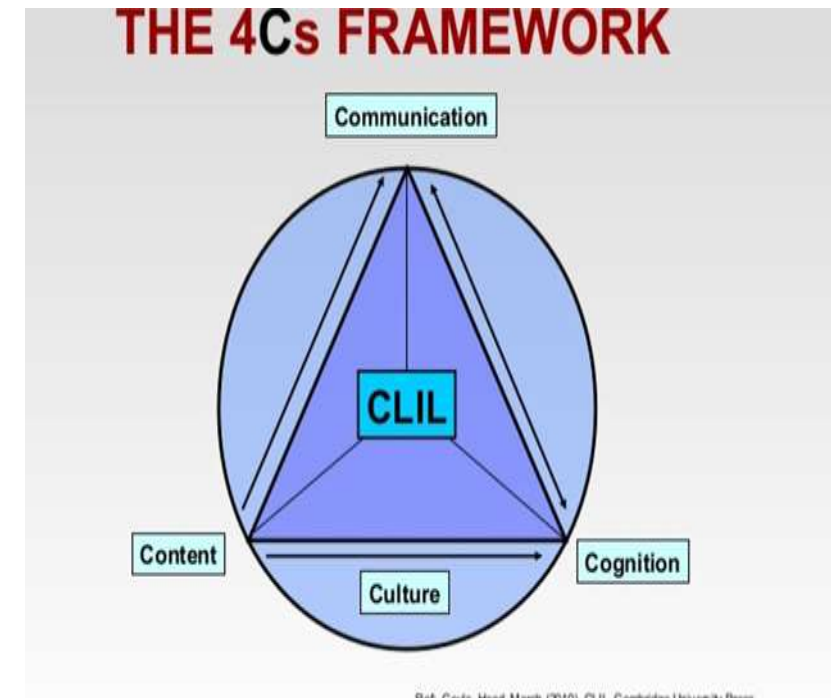
Когато учителите планират урок по метода CLIL, те трябва да помислят за пет неща - Съдържание, Комуникация, Компетентности и Общност

- **Съдържание**

- Както при традиционното преподаване, така и с метода CLIL, учителите разработват уроците въз основа на предходните знания. По този начин учениците изграждат знанията си за съдържанието на учебния предмет по подобие на изграждането на стена, тухла върху тухла.

- **Комуникация**

- В миналото учениците научаваха урочното съдържание слушайки учителя. С CLIL учителят говори много по-малко. Учениците учат заедно и работят в групи, разговаряйки както помежду си, така и с учителя, като използват колкото се може повече чуждия език. Това се осъществява с помощта на задачи, които стимулират самостоятелността, комуникативността и креативността на учениците.
- **Учителят, който използва CLIL трябва да си зададе някои въпроси: В какъв вид комуникация ще участват учениците? Кой език ще бъде по-полезен за тази комуникация? Кои ключови думи за съдържанието на предмета ще са им необходими? Какво „скеле“ мога да осигуря?**



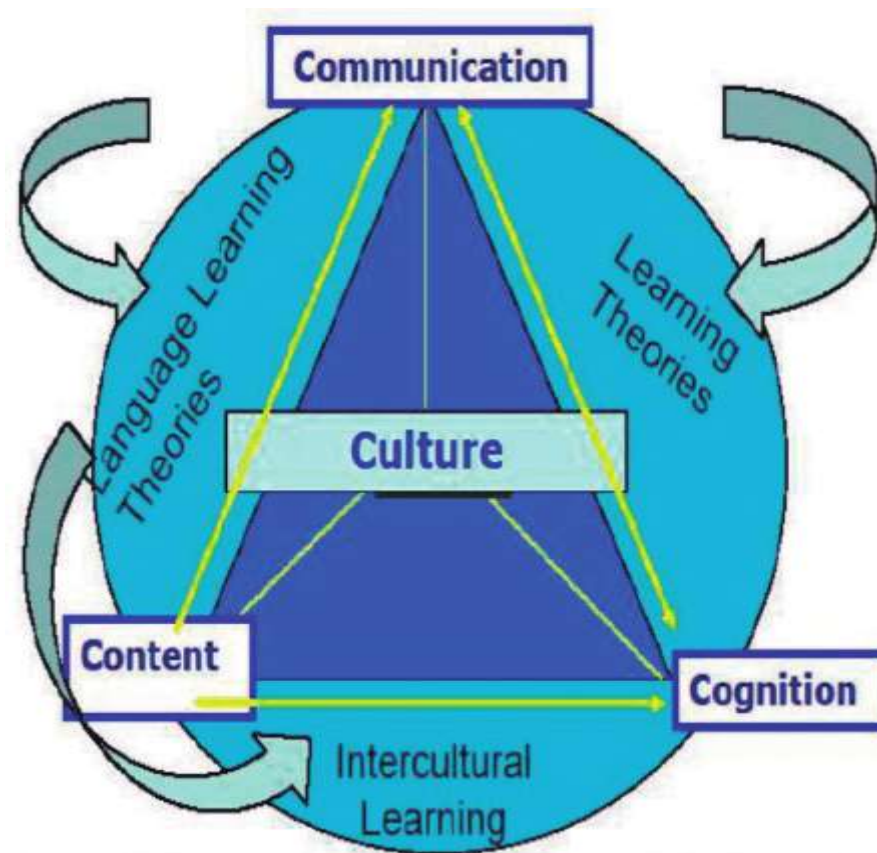
4 C

- **Компетенции**

- Ако учениците могат ясно да отговорят на въпроса „Какво мога да направя?“ след урока, тогава ясно ще проличат и резултатите. Например в час по математика: „Мога да изчисля площта на триъгълник“. Учителите по метода CLIL мислят за възможните въпроси и отговорите, които искат да получат от учениците си, както за съдържанието на предмета, така и за новите термини в чуждия език.

- **Общност**

- Преподавателите, които използват метода CLIL, помагат на учениците да свържат наученото със света около тях. Учениците виждат, че това, което научават, не е само учебен предмет, а нещо, което е свързано с „реалния свят“. Учителят, преподаващ CLIL трябва да помисли за:
 - Какво е значението на този урок за ежедневието и обкръжението на ученика?
 - Как се свързва с общността или културата около учениците? Има ли връзка и с други култури?



Таксономията на Блум в CLIL

- Методът CLIL разчита много на Таксономията на Блум, която представлява йерархия на мисловните умения, в която по-високите нива на мислене включват всички познавателни умения от по-долните нива.

Подходът CLIL се опитва да развие тези умения за мислене, като ги издигне на по-абстрактно и аналитично ниво. Според CLIL:

Трябва да запомним една концепция, преди да можем да я разберем.

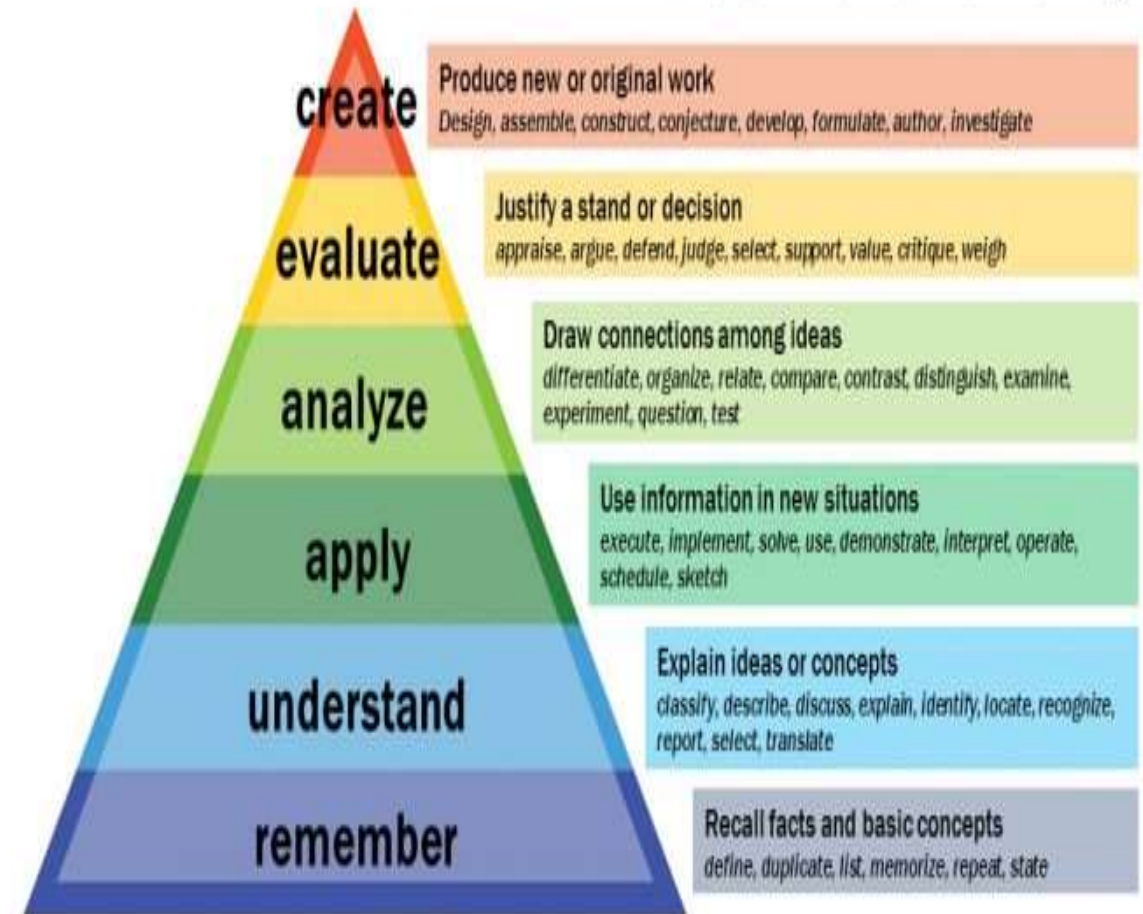
Трябва да разберем една концепция, преди да можем да я приложим.

Трябва да можем да приложим концепция, преди да можем да я анализираме.

Трябва да анализираме концепцията, преди да можем да я оценим.

Трябва да запомним, разберем, приложим, анализираме и оценим една концепция, преди да можем да създадем нещо ново.

Bloom's Taxonomy



СКАФОЛДИНГ

- Скелето е модулна система от метални тръби, която осигурява временна поддръжка за хората, които строят сгради. Това им позволява да строят много по-високо, отколкото биха могли да достигнат от земята.
Скелето като метафора се използва, за да се опише как на учащите може да се помогне да постигнат неща, които все още не са готови да направят сами. Това е полезно описание, тъй като подчертава, че тази помощ е само временна.
- Помощта има много форми. Например, когато създаваме „скеле“ на уменията да четем, въпросите, които учителят задава за определен текст, могат да насочат читателя към ясно разбиране; уменията за писане могат да се развият чрез примерни текстове или използването на графични органайзери за подпомагане на организирането на идеите на ученика.
- С течение на времето, използвайки т.н. „скеле“, учениците затвърдяват знанията и „скелето“ намалява. Зоната „Мога да го направя“ се разширява и ученикът преминава на по-високо ниво.



ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ



- Комуникацията е едно от петте „С“ на метода CLIL. То се отнася не само до това как учителят и обучаващите се комуникират помежду си на чуждия език, но и до това как учениците могат да учат, сами и с взаимопомощ. Подходът CLIL признава, че ученето не е чисто вътрешен и когнитивен процес, а едновременно е и процес на взаимодействие, при което знанията и разбирането се споделят.

Как учителите по метода CLIL насърчават взаимодействието между учениците?

- **Работа по двойки**

- Когато учителят зададе въпрос, очертае проблем за решаване или постави творческа задача, някои ученици ще търсят начини да избегнат говоренето пред целия клас, особено ако е на чуждия език! Ако учителят може да предвиди, че това е проблем за учениците, той може да използва техниката „помисли и сподели с приятел“, за да помогне.
 - На първо място, на учениците се дава време за самостоятелно мислене, за да могат да отрепетират отговора в собствения си ум.
 - След това всеки ученик може да разкаже своите идеи на партньора си по чин, за да могат и двамата да разберат дали идеите им имат смисъл и дали езикът, който използват, е разбираем.
 - По този начин учениците ще имат възможност да изпробват това, което искат да кажат, и ще бъдат много по-уверени в споделянето на идеите си с целия клас.



ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ

▪ Групова работа

- Когато учениците работят по двойки, те ще се опознават по-добре и ще изградят нови взаимоотношения. Това е особено полезно при работата по проекти, където взаимодействието между членовете на групата е от съществено значение за развитие на сътрудничеството.
 - Взаимодействайки в групи, учениците могат да се отпуснат, да работят творчески и да поемат повече рискове със своите езикови умения.
 - Те могат да работят според възможностите си и да поемат контрола върху собственото си обучение.
 - До успешното завършване на заданието учениците ще имат многобройни възможности да говорят заедно и да конструират заедно изучаването на съдържание и на новия език.

Разбира се, работата по двойки и групи не е нищо ново в историята на преподаването, но те са във фокуса на метода CLIL.

След като едно училище реши да работи по метода CLIL, всеки учител, който участва, ще се нуждае от време, за да преразгледа методите си, да помисли върху естеството на своето преподаване и да реши какви адаптации ще са необходими. Обмислянето и опознаването на този ориентиран към учениците и интерактивен начин на обучение ще позволи на учителя да каже с увереност „утре е първият ден от срока и аз преподавам CLIL!“

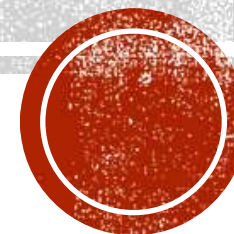






ICT: INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY IN TEACHING

Мадрид, Испания, 27.02.2022 – 05.03.2022



- В курса „**Информационни и комуникационни технологии в преподаването**“ участваха четирима учители от Езикова гимназия „Пловдив“: Ирена Маринова, Станка Иванова, Крум Димитров и Анна-Мария Сурчева. Обучението беше насочено към преподаватели, които са все още на **начално ниво на изучаване и въвеждане на дигиталните ресурси в образователния процес**. Главната цел на курса беше да подпомогне участниците да се запознаят с възможностите за **използване на информационните и комуникационни технологии както за преподаване, така и за учене и проверяване на наученото**. Друга основна задача беше да се изследват възможностите за **създаване на по-интересно и разбираемо съдържание** за учениците в дигиталната ера чрез внедряването на различни платформи и програми в учебния час. От голямо значение беше също така **затвърждаването и разпространението на основни европейски ценности като откритост, свързаност и комуникация**, които по един или друг начин присъстваха в рамките на целия курс.





■ Задачи:

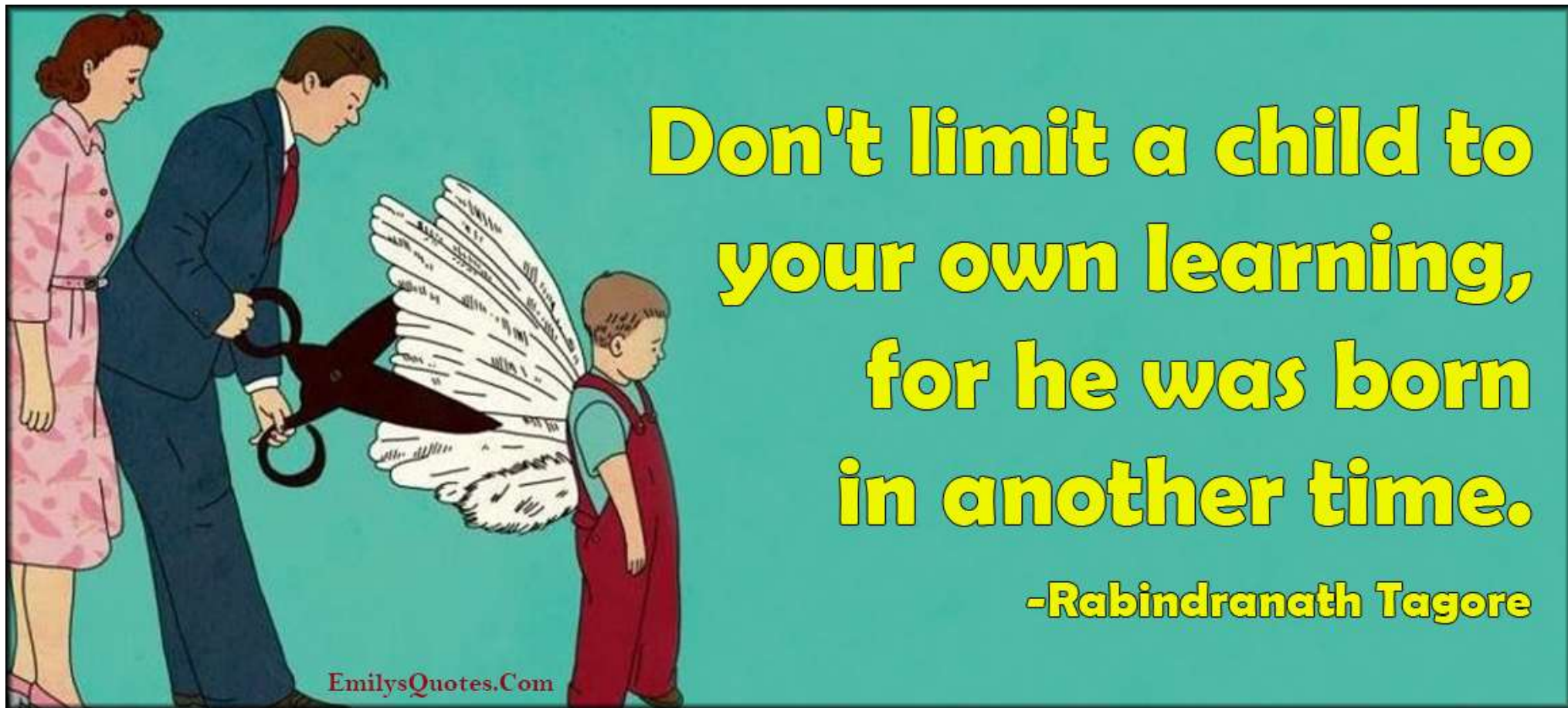
- Осъзнаване на значението на технологиите и комуникациите за съвременния млад човек и на необходимостта те да бъдат включени в образователния процес.
- Запознаване на учителите с основни средства на ИСТ, окуражаване на тяхното внедряване в учебния час.
- На принципа „Learning by doing“ да се подпомогнат учителите да създадат първите си образци на дигитално съдържание чрез различни платформи и програми.
- Осигуряване на възможност за обмяна на идеи и опит с колеги от други националности.
- Мотивиране на участниците да развиват своите комуникационни умения на английски език като основа за тяхното бъдещо участие в други образователни програми.
- Методът „Context4Content“, който цели да запознае учителите с възможностите за изготвяне и представяне на образователно съдържание в изнесена среда извън класната стая.

“Лошият учител забравя какво е да си ученик, добрият учител помни, а най-добрият знае, че още е.”



Методология:

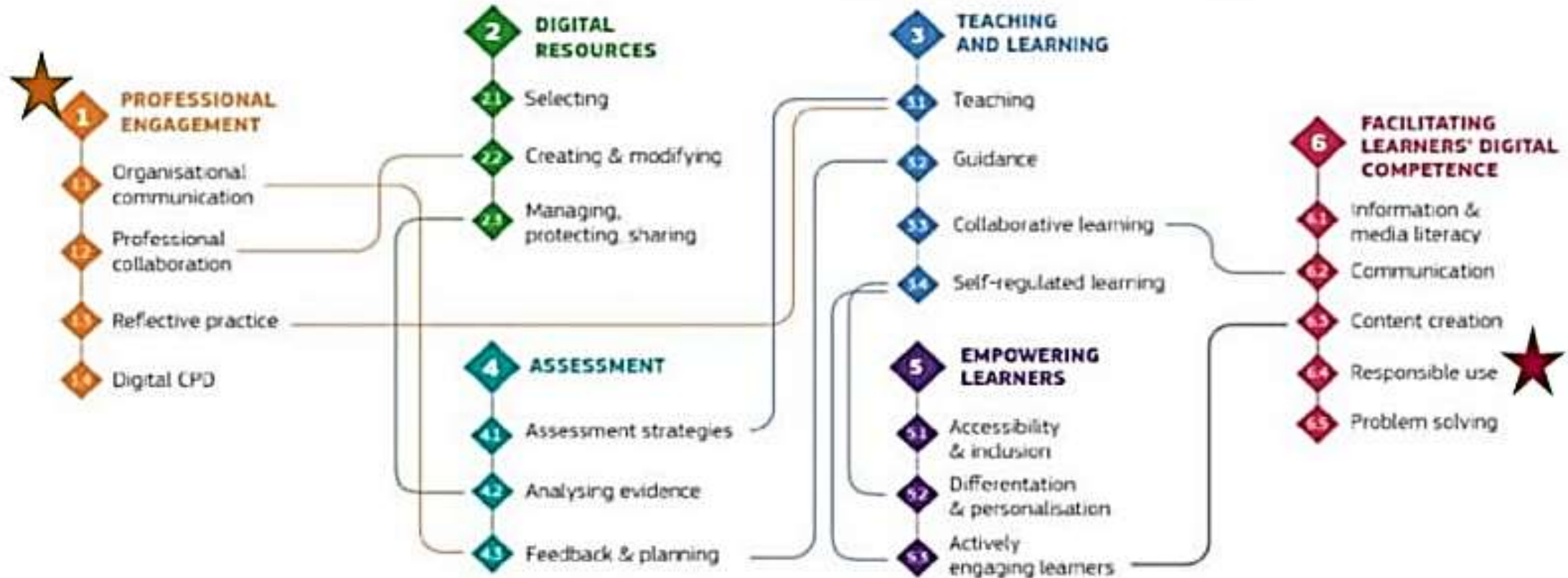
Курсът се основава на Европейската рамка за цифрова компетентност на педагозите (DigCompEdu), която отразява нарастването на осведомеността сред много европейски държави-членки, че възпитателите се нуждаят от набор от специфични цифрови компетенции към професията си, за да умеят да се възползват от потенциала на цифровите технологии за подобряване и иновации в образованието.



Educators' professional competences

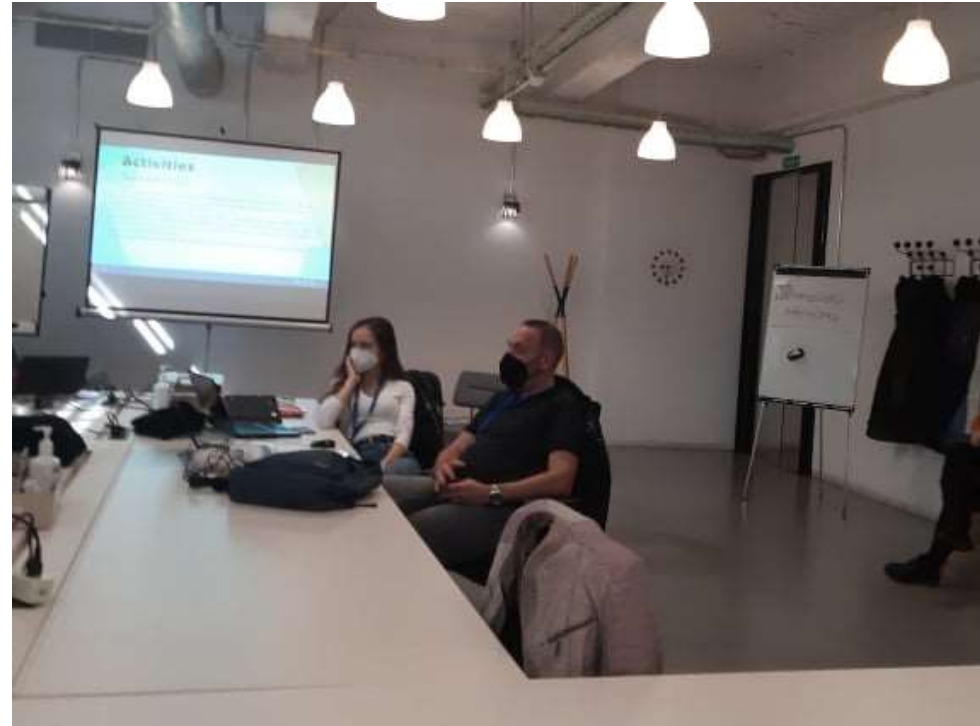
Educators' pedagogic competences

Learners' competences

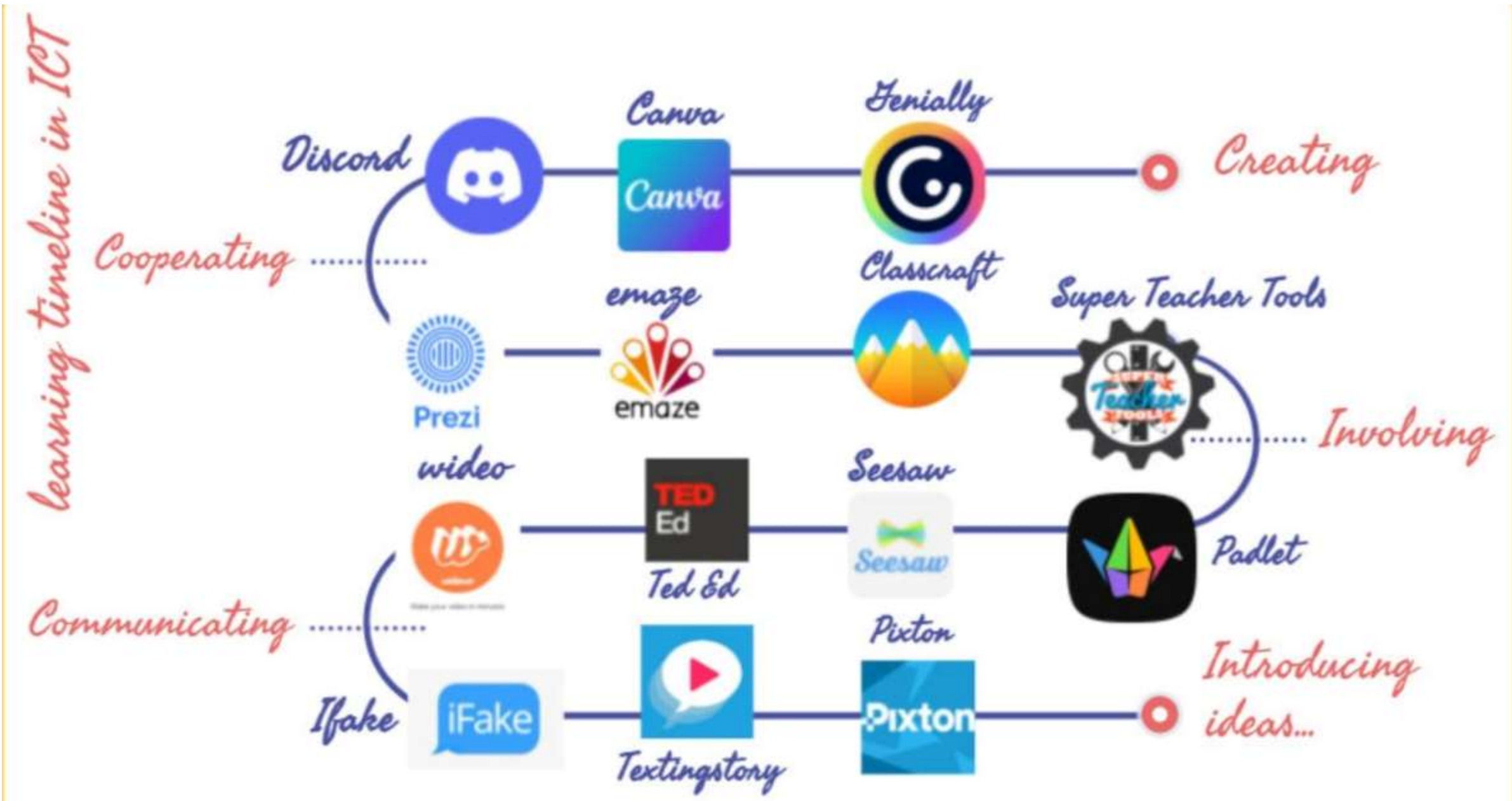


■ **Методология:**

- Курсът „Информационни и комуникационни технологии в образованието“ беше изцяло базиран на принципа „**Учене чрез правене**“, което изискваше от участниците да гледат на материала едновременно от **две гледни точки – тази на ученик и тази на учител**. Методологията се концентрираше върху различни варианти на дигитални средства за разработване на образователни ресурси – **ефективни презентации, обучителни активности, колаборация, управление на класната стая, оценяване и пр.** Успоредно с това беше осигурена прекрасната възможност участниците да се запознаят с културата и реалността на страната-домакин. Цялото обучение беше организирано с оглед създаване на условия за **открита комуникация на английски език, взаимна мотивация и обмяна на опит** между колеги от сходни и различни области.



- Възможности за внедряване на наученото в образователния процес:



- **Възможности за внедряване на наученото в образователния процес:**
- Програмата **Pixton** може да се използва като забавен начин да се свържете със своя клас. Приложението може да се използва и за описание/разпознаване на историческа личност, автор или литературен герой.
- Платформата за идеи и дискусии с образователна цел на **TedTalk – TedEd** позволява да се изгледа видео на определена научна или обществено важна тема, която след това лесно може да се превърне в дискусия с класа или да бъде разгледана и обобщена за домашна работа.
- Възможностите на **Super Teacher tools** и **Kahoot** са много удобни, лесни за разработване и вълнуващи за учениците и могат да се използват за изпитвания, състезания в час и обобщения на материала.
- Платформите **Seesaw, Padlet** и **Discord** дават възможност да организирате, споделяте и лесно да се свързвате с вашите ученици.
- Не на последно място, програмите за презентации **Canva** и **Genially** дават повече възможности за създаване на интересно и красиво организирано учебно съдържание (схеми, таблици, диаграми, ефекти и др.)



- **Що е дигитален отпечатък и как да бъдем защитени в мрежата?**
- Не на последно място, курсът ICT for teaching се спря върху отговорното използване на онлайн ресурсите. Осен многобройни възможности, дигиталният свят крие и дългосрочни рискове. Затова е важно да знаем какви следи оставяме в интернет пространството и как да ги управляваме и да бъдем защитени.
- Дигиталният отпечатък е информационната следа, която оставяме, когато използваме интернет и различни дигитални устройства. Той непрекъснато нараства, докато търсим и споделяме информация, разглеждаме сайтове, участваме в групи и други. Всичко това оставя зад нас следи от личната ни информация на разположение за другите онлайн.



- **Съвети, които можем да даваме на учениците (и да спазваме сами):**
- Помнете, че нищо в мрежата не е временно. Снимка, статус или търсене, веднъж споделени и осъществени, винаги могат да се появят отново. Винаги трябва да се замисляме още веднъж за евентуалните последствия от споделянето, преди да натиснем „Изпрати.“
- Профилите е най-добре да бъдат лични, а не обществено достъпни.
- Паролите трябва да са дълги, да съдържат букви и цифри и регулярно да се сменят.
- Избягвайте да давате емоционални отговори или коментари в Интернет – там особено лесно се стига до неразбиране и преувеличение и последствията могат да бъдат лавинообразни.
- Уважавайте авторското право – винаги записвайте и отбелязвайте източника или автора на изображението. Уважително е към чуждия труд и може да ви спести сериозни санкции.
- Гугълвайте себе си от време-навреме. Вижте какво се появява – това вижда за вас и всеки друг.
- Дайте си време да общувате и офлайн!





